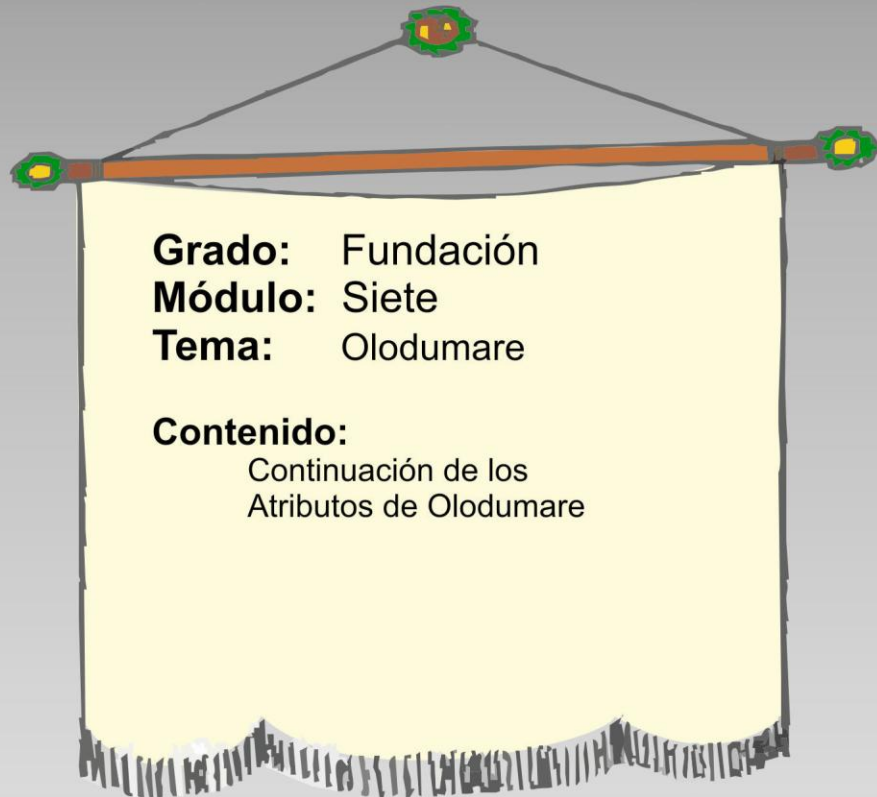


La Dieta

Disertación Monográfica de Ifá



IFA INTERNATIONAL TRAINING INSTITUTE

MOTTO: Exploring the Treasures of Ifá

Endorsed by: International Council for Ifá Religión

Exclusivamente para los estudiantes del IITI

Algunos de los Atributos de **Olódùmarè** en **Ifá**

...Continuación

7. **OBAALAFORIJIN** | El Rey que Perdona

Olódùmarè se conoce como el Dios que siempre regresa a la misericordia y al perdón. Hay varias estrofas **Ifá** que explican como **Olódùmarè** invita a todas sus criaturas de razonamiento: los seres humanos, Irunmoles, espíritus, ánimas, genios, etc. a empaparse con el espíritu del perdón, ya que ellos siempre esperan que **Olódùmarè** perdone sus pecados. En **Ifá**, hay cuatro categorías principales de los pecados, éstas son:

1. los cometidos deliberadamente,
2. los cometidos inadvertidamente,
3. los otros cometidos por otros que eventualmente nos implican y,
4. los que nosotros cometemos que implican a los demás.

Se espera que pidamos perdón por todos estos pecados. Al pedir que seamos perdonados, estamos seguros de que Olódùmarè nos perdonará de nuestros pecados. En **Ose biile** (**Ose-Irete**), **Ifá** dice:

Igbo ribiribi la Ogun
Odan ribiribi la b'Ija
Òrúnmìlà ni nigbati iku npa'ni kaye
Oun mu aase irin kan gbagbada-gbagada
Oun fi se Akapo omo toun mo'le
Akapo ni opelope Ogun onija oole
Nigbati iku wa lo tan
Ejemu Olowonran
Otele girigiri re'bi ija
Òrúnmìlà ni nibi ka se'ni lore tan
Ka maa fi yin fomo alomiran
Jojoojo nii dun'ni
Igbo ribiribi la b'Ogun-un
Odan ribiribi la b'Ija
Òrúnmìlà ni nigbati iku npani kaye
Oun mu aase irin kan gbagbada-gbagada
Oun fi se Akapo omo toun mole

5

10

15

Nigbati iku wa lo tan	
Akapo ni opelope Obatala, Obataasa	
Oba patapata ti nba won gb'ode Iranje	20
Òrúnmìlà ni nibi ka se'ni loore tan	
Ka maa fi yin fomo elomiran	
Jojojo nii dun'ni	
Igbo ribiribi la b'Ogbun-un	
Odan ribiribi la b'Ija	25
Òrúnmìlà ni nigbati iku npa'ni kaye	
Oun mu aase irin kan gbagada-gbagada	
Oun fi se Akapo omo toun mole	
Òrúnmìlà ni nigbati iku wa lo tan	
Akapo ni opelope Orisa-Okò	30
Agba Irawo	
Òrúnmìlà ni nibi ka se'ni loore tan	
Ka maa fi yin fomo elomiran	
Jojojo ni dun'ni	
Ifá wa se wa lore lonii	35
Awa o nii fiyin fomo elomiran	
Iwo la o maa fiyin naa fun, Ifá	
Òrúnmìlà lo d'oro asebe	
Ifá mo lo d'oro era jeeje	
Òrúnmìlà ni ti Aworo Ogun ba ji	40
Bo se Ogun, bi o s'Ogun	
Ko kunle, ko ra'wo ebe	
Ko rera jeeje	
Òrúnmìlà ni b'Aworo Oosa ba ji	
Bo s'Oosa, bi o s'Oosa	45
Ko kunle, ko rawo ebe	
Ko rera jeeje	
Ifá ni b'Akapo omo toun ba ji	
Bo se oun, bi o se oun	
Ko kunle, ko rawo ebe	50
Ko rera jeje	
Ifá a n be o lonii merentelu	
Ifá a n be o lonii, omoelepo lopo	
O o j'adi	
Ifá a n be o loni, omo eleran lopo	55

O o jeran to leeegun
 Ese ibaba wa fori jin wa
 Ese idile iya wa fori ji wa
 Ese idile baba wa fori ji wa
 Ese ti a se si eeyan lorun 60
 Wa fori jin wa
 Ese ti won gba si wa lorun
 Wa fori jin wa
 Ifá ki o ba wa beebe lodo Olódùmarè
 Agotun
 Ko foju fo gbogbo ese e war u 65
 Ose n birete nigbaya o
 Omo kii be baba ko ma gba
 Ifá ki o ma ba wa ja nigbaya o
 Eeri ara lkin kii ba'kin ja
 Ebure o de o, awo Olujebe 70
 Bifa ba r'Awo rere
 Ope a jebe ni o

Traducción:

En la selva profunda nos reunimos con **Ogun**
 Y en la profunda llanura nos reunimos con **Ija**
Òrúnmìlà dijo que cuando la muerte hacía estragos en todo el mundo
 Él adquirió una gran puerta de hierro
 Y la utilizaron para asegurar a su **Akapo**, discípulo dentro de su casa 5

Cuando la muerte había pasado
Akapo declaró que todas las gracias y alabanzas
 Pertenecen a **Ogun**, el gran guerrero
Òrúnmìlà se lamentó que, después de hacerle un favor a alguien
 A esa persona le resultaba muy doloroso demostrar agradecimiento 10

En la selva profunda nos reunimos con **Ogun**
 Y en la profunda llanura nos reunimos con **Ija**
Òrúnmìlà dijo que cuando la muerte hacía estragos en todo el mundo
 Él adquirió una gran puerta de hierro y lo utilizó para garantizar que
 su discípulo se quedara dentro de su casa
 Cuando la muerte había pasado 15
Akapo declaró que todas las gracias y alabanzas pertenecen a **Obàtalá**

El gran rey que vive en la tierra de **Iranje**
Òrúnmìlà se lamentó que, después de hacerle un favor a alguien
A esa persona le resultaba muy doloroso demostrar agradecimiento
En la selva profunda nos reunimos con **Ogun** 20
Y en la profunda llanura nos reunimos con **Ija**
Òrúnmìlà dijo que cuando la muerte hacía estragos en todo el mundo
Él adquirió una gran puerta de hierro
Y la utilizaron para asegurar a su **Akapo**, discípulo dentro de su casa
Cuando la muerte había pasado 25
Akapo declaró que todas las gracias y alabanzas
Pertenece a **Orisa-Oko**
El anciano en la Tierra de **Irawo**
Òrúnmìlà se lamentó que, después de hacerle un favor a alguien
A esa persona le resultaba muy doloroso demostrar agradecimiento 30
Ifá, por favor, ven y demuéstranos tus favores
No vamos a darle nuestro agradecimiento y alabanzas a otra persona
Usted al que se alaba y da gracias
Òrúnmìlà dijo que había llegado el momento de buscar el perdón de
todos nuestros pecados
Me respondió que había llegado el momento de sobria genuflexión 35
Òrúnmìlà dice que cuando un sacerdote de **Ogun** despierta
Sin haber ofendido a **Ogun** o no, ¡debe arrodillarse y rezar por el
perdón!
Realizando una sobria genuflexión
Òrúnmìlà dice que cuando un sacerdote **Orisanla** despierta
Sin importar si **Obàtálá** esté ofendido o no 40
Debe arrodillarse, rezar y pedir perdón
Realizando una sobria genuflexión
Òrúnmìlà dijo que cuando su discípulo se despierta
Sin importar si lo había ofendido a él o no, debe arrodillarse y rezar,
pidiendo perdón
Realizando una sobria genuflexión 45
Ifá, te rogamos hoy
Propietario de abundante aceite de palma que nunca consume el
núcleo de palma de aceite
Ifá, te rogamos hoy
Propietario de abundante carne, que nunca consume los huesos

Por los pecados que se cometen abiertamente, por favor perdónenos 50

Por los pecados que se cometen en secreto, por favor perdónenos

Por los pecados de nuestro linaje materno, por favor perdónenos

Por los pecados de nuestro linaje paterno, por favor perdónenos

Por los pecados que cometemos para implicar a otros, por favor perdónenos

Por los pecados que otros cometen para implicarnos, por favor perdónenos 55

Ifá por favor ayúdanos a rogarle a **Olódùmarè**

Para que no vea todos los pecados

Ose le ruega a **Irete**

Un niño nunca le rogará su padre de tal manera que el padre se niegue aceptar

Ifá, por favor, no pelees con nosotros 60

Los ingredientes utilizados para alimentar a **Ikin** nunca pelean con **Ikin**

Viene **ebure**, con sus hojas de conciliación y de perdón

Cuando **Ifá** se reúne con un buen **Awo**

La santa palma de **Ifá** seguramente perdonará todos nuestros pecados

En este **Odù**, se tocan cuatro puntos fundamentales:

uno, **Ifá** dice que si a alguien se le hace un favor y la persona no muestra agradecimiento, puede ser muy doloroso. En el mismo sentido, si a alguien se le concede un favor y, esta persona elige darle alabanza y agradecimiento a otra persona diferente que la que le hizo el favor, también puede ser doloroso. Por lo tanto, a todos nos corresponde mostrar el debido agradecimiento en todo momento. No sólo esto, sino que debemos dar las gracias y alabanzas a aquellos que nos ayudan, en lugar de las personas equivocadas. También debemos mostrar nuestra gratitud a **Olódùmarè**, ya que es a través de Él que nos favorecemos todos en la vida.

dos, es mediante la oración que se le suplica a **Ifá** que por favor se nos de toda la bondad de la vida y que perdone nuestros pecados.

tres, está la promesa de que si todos estos favores se hicieron para nosotros, él nos hará el favor y no a cualquier persona o cualquier otra cosa.

cuatro, **Ifá** nos invita a orar por el perdón de nuestros pecados. **Ifá** va más allá al afirmar que tenemos que pedir perdón a través de nuestras diferentes responsabilidades.

Por ejemplo, los fieles de **Ògún** fueron obligados a pedir el perdón de **Ògún** independientemente de si había cometido algún pecado o no. Lo mismo se aplica a las otras deidades, e incluso a los seguidores de **Ifá**. Por lo tanto, es la responsabilidad de las diversas divinidades interceder en nombre de sus seguidores ante **Olódùmarè**.

Ifá divide los pecados por los cuales tenemos que rezar para pedir el perdón de **Olódùmarè** en cuatro categorías principales:

- i. Los que se cometen deliberadamente
- ii. Los que se cometen inadvertidamente
- iii. Los que cometemos e implicamos a otros
- iv. Los cometidos por otros, que nos implican.

Ifá también dice que hay formas y circunstancias en las cuales los pecados pueden ser cometidos:

- i. Pecados cometidos abiertamente
- ii. Pecados cometidos en secreto
- iii. Pecados cometidos por nuestros antepasados (tanto maternos, como paternos) que nos afectan negativamente
- iv. Pecados cometidos como resultado de las relaciones inter-personales o de grupo.

Ifá dice que todos deben ser expiados. Esa es la razón por la que tenemos que rezar por el perdón de los pecados. Dado que somos los hijos de **Òrúnmìlà** que hacemos las cosas para complacer a **Olódùmarè** en todo momento, no podemos permitirnos el lujo de vivir con y en pecado.

En **Ìrosùn - Etutu (Ìrosùn - Oturupon)**, **Ifá** dejó en claro que **Òrúnmìlà** está siempre dispuesto a perdonar nuestros pecados, y nos trae de vuelta a su redil. Además **Ifá** dice que si todo el mundo somos hijos de **Òrúnmìlà**, ninguno de ellos puede malobrar lo suficiente para él. En este **Odù**, **Ifá** dice:

Iyan ti o lobe nii se lankalanka
Dia fun Etutu
Tii somo Agbonniregun
Eyi ti iwa re ko daa
Ti iwa re ko sunwon

Ti iwakiwa ko je ko le dele Ifa mo	5
Nje ipe Etutu la wa se o	
Ipe Etutu la wa se	
Baba mu'ye de'nu o	
Ifa ko o mu suuru	
Ipe Etutu la wa se o	10
Orunmila ni ipe Etutu la wa se o	
Ipe Etutu te le e wa se	
Omo meloo l'Edu bi o	
Ti yoo yan'kan nu?	
Ipe Etutu te lee wa se	15

Traducción:

Sin sopa el ñame machacado resultar difícil de consumir	
Este fue el Ifá emitido para Etutu , propiciación	
El niño de Agbonniregun (Òrúnmilà)	
Aquél cuya actitud no era aceptable	
El que estaba lleno de mal carácter	5
El orador, cuya mala actitud le impidió llegar al dominio de Ifá	
Ahora, hemos llegado a solicitar en nombre de Etutu	
Hemos venido a rogar en nombre de Etutu	
Padre, por favor, se paciente	
Y pasa por alto esta provocación	10
Hemos venido a rogarle en nombre de Etutu	
Òrúnmilà respondió que, aquellos de ustedes que vienen a solicitar	
en nombre de Etutu	
Aquellos que están rogando en nombre de Etutu	
¿Cuántos hijos ha tenido Ifá ?	
¿Que hubiere despreciado alguno?	15
Aquellos que ruegan en nombre de Etutu	

La importancia de este **Odù** muestra que si queremos pedir disculpas por nuestros pecados, estamos seguros de recibir el perdón de **Olódùmarè**. Esta es la razón por la que **Olódùmarè** es el Rey que perdona.

8. OBAALAANU | El Rey Misericordioso

Con **Olódùmarè** nada nos faltará, **Olódùmarè** sabe cómo convertir el mal en bien, la tristeza en alegría, y la desesperación en esperanza, así como la decepción en oportunidades ilimitadas. **Ifá** dice que en el momento que tenemos la misericordia de **Olódùmarè**, nuestra vida será elevada en un modo milagroso. En **Ìrosùn - Agbe (Ìrosùn - Ogbè)**, **Olódùmarè** transformó a la hormiga de un insecto errante a ser la orgullosa propietaria del complejo y laberíntico hormiguero. La complejidad de los alojamientos que **Olódùmarè** proveyó para la hormiga en su gran misericordia no tiene ni límites, ni comparación. Ninguna estructura humana se puede comparar o competir en términos de diseño arquitectónico detallado y/o administración a lo que **Olódùmarè** ha dado a la hormiga negra. En este **Odù**, **Ifá** dice:

Irosun o gbe mi	
Ogbe o la mi	
Ela pin-pin-pin	
Dia fun Aladi	
Nigbati iye nigbanraye osoko	5
Ebo ni won ni o se	
O gbebo, o rubo	
Aladi nmole Ionii o	
Igba eni mi nmodi	
Igba eeyan ni ntero	10
Egberun eeyan ni ngbe 'ganna woran	
Aladi o	

Traducción:

Estoy seguro del apoyo de Ìrosùn	
Estoy convencido de que mi prosperidad vendrá de Ogbè	
La ilimitada misericordia y la compasión de Ela	
Se trata de la declaración de Ifá a la Aladi , la hormiga negra	
Cuando deambulaba en condiciones de pobreza extrema, sin	
esperanza y sin hogar	5
Se le aconsejó ofrecer ebo	
Él cumplió	
Hoy Aladi , la hormiga negra, está construyendo su casa	
Doscientos trabajadores están construyendo la cerca	
Doscientos otros mezclan la tierra	10

Si bien mil más están mirando desde afuera de la cerca maravillados
por las proezas llevadas a cabo por **Aladi**

De la estrofa anterior, podemos entender que la hormiga negra era errante y debido a este estado de desacierto, **Olódùmarè** la hizo alguien. No importa el estado de desesperanza, si uno es firme y sigue los deseos de **Olódùmarè**, estará destinado a disfrutar de su misericordia. El momento en que **Olódùmarè** libera su misericordia sobre alguien, nada le faltará y la vida será más significativa para él. La gente se maravilla de su transformación desde un estado de desaliento. Esta transformación se describe mejor como la elevación del pasto a la gracia. Para disfrutar de la misericordia de **Olódùmarè**, uno debe pensar, hablar y hacer el bien en todo momento.

Asimismo, en **Olosun Nwoye (Ìrosùn - Ìwòrì)**, **Ifá** dice que parte de la misericordia de **Olódùmarè** es en el ámbito de la protección contra todos los caprichos de la vida. En relación a esto, **Odù Ifá** dice:

Oloko lo ji lo runa tuu
Bee ni o gbodo sun alagemo je o
Dia fun Orunmila
Ti yoo rata boo mo re
Nitori Iku 5
Ebo ni won ni ko se
Orunmila rata bo mi
Iku po lode o
Oju oro nii rata bomi o
Osibata nii rata bodo mole 10
Ata nii rata borule
Fila nii rata bori
Omi nlanla nii rata bo yanrin mole
Orunmila rata bo mi
Iku po lode o 15

Traducción:

Un agricultor es aquel que hace una fogata
Pero no se atreve a freír un camaleón para comérselo
Este fue el mensaje de **Ifá** para **Òrúnmìlà**
Cuando iba a extender su escudo protector sobre su hijo
Debido a la muerte prematura 5
Fue aconsejado ofrecer ebo

Él cumplió

Òrúnmilà, por favor, extiende tu escudo

La muerte abunda en todas partes

Oju oro¹ es quién protege el agua

10

Osibata² es quién protege al río

Ata, la cresta es lo que protege el techo

Es la gorra que protege la cabeza

Mucha agua protege la arena del fondo

Òrúnmilà, por favor, protegédme

15

La muerte abunda en todas partes

De lo anterior, **Ifá** nos asegura la protección de **Olódùmarè**. Disfrutar de la protección de **Olódùmarè**, es en sí una misericordia por cuenta propia. Esto se extiende a nuestro cónyuge, hijos y miembros de nuestra familia inmediata o extendida, así como a otros seres queridos. Con la misericordia de **Olódùmarè**, la protección está garantizada.

Cuando **Olódùmarè** protege, abarca todo. Cuando **Olódùmarè** muestra misericordia, ésta es amplia. En **Idin-Amileke (Odi - Irete)**, **Ifá** nos asegura que vamos a ser bendecidos y que la misericordia de **Olódùmarè** para nosotros superará a aquella otorgada a los mentirosos, a los tramposos, a los perjuros, a los traidores, a los conspiradores y así sucesivamente. ¿Qué está diciendo aquí **Ifá**? **Ifá** manifiesta que la misericordia de Dios será disfrutada por todos, tanto por los que hacen el bien como los que hacen el mal. La diferencia aquí, sin embargo, es que aquellos que siguen el camino de **Olódùmarè**, tal como se establece en **Ifá**, tendrá más que todas las demás personas. En este **Odù**, **Ifá** dice:

Para ni o gbinna

Ipon ni o gba fitila

Dia fun Temileke

Tii somo bibi inu Agboniregun

Ebo aseori ni won ni ko wa se

5

O gbebo, o rubo

Temi ni o leke ju ti gbogbo won lo

Tifa o ba mi ja

Toosa o ba mi wi

Temi ni o leke ju tiwon lo o

10

Temi ni o leke ju teke

Temi ni o leke ju ti won lo

¹ *Pistia stratiotes*.

² *Nymphae loto*.

Traducción:

La despensa no soporta mercancías día a día
La cuchara de madera no se puede utilizar como una linterna
Se trata de la declaración de **Ifá a Temileke** (soy un vencedor)
El hijo de **Agbonniregun (Òrúnmìlà)**
Fue aconsejado para ofrecer **ebo** para lograrlo todo 5
Él cumplió
Voy a ser más bendecido con más logros que todos ellos juntos
Sí, siempre y cuando **Ifá** no tenga una querella en contra mía
Y los **Òrìsàs** no se quejen
Voy a tener más bendiciones que todos los demás 15
La mía será mayor que la de los tramposos y los mentirosos

Ifá nos dice que si uno está en paz con él y también con los **Òrìsàs** la bendición está asegurada. Una persona disfrutará de la paz de **Ifá** y de los **Òrìsàs** si hace cosas que complazcan a **Olódùmarè**, puesto que lo que le agrada a **Olódùmarè** le agrada a **Ifá** y a los **Òrìsàs**.

La misericordia de **Olódùmarè** normalmente se manifiesta abiertamente o secretamente, consciente o inconscientemente a través de otros seres. Por ejemplo, se requiere de otros seres humanos para actuar como conducto en la manifestación de la misericordia de **Olódùmarè** en otro ser humano. **Olódùmarè** no descenderá de su morada para ayudarnos, sino que Él enviará a sus criaturas para hacer el trabajo. En **Obara - nla (Obara-Ika)** **Ifá** dice:

Akinlodun lo silu Ilodun
Esin lo mu lo
Akinfala lo silu Ifala
Esin lo mu lo
Ope-segi-segi lo silu Makunyun 5
Esin lo mu lo
At'ara Ilu Makunyun
At'ara Ilu Mapaasa
Eda lo ni ki e da Ire temi lemi lowo
Abi anu mi o se yin 10
Mo sebi ohun rere l'Akere fi n p'oyo
Ti Olodumare ngbaa mu

Iye oju eni to nmu'mu
E saa'nu mi

Traducción:

Akinlodun fue a la ciudad **Ilodun**
Él cabalgó sobre un caballo allí
Akinfala viajó a Ifaland
Fue hasta allí en un caballo
Ope-Segi-Segi, la santa palmera 5
Fue a la tierra de **Makunyun**
Allí se montó en un caballo
Todos los habitantes de la tierra **Makunyun**
Y todos aquellos de **Mapaasa**
Eda³, proclamó que todos mis más profundos deseos me sean
concedidos 10
¿Qué acaso no tienes misericordia?
Es con buena voz que **Akere**⁴, invoca a la lluvia y **Olódùmarè** la
retiene
Sólo aquellos que probaron el pecho de sus madres, que tengan
misericordia de mí

En este **Odù, Ifá** convoca sólo aquellos que probaron los senos de sus madres para mostrar misericordia en quienes están siguiendo los pasos de **Olódùmarè**, tal como se establece en **Ifá**. **Ifá** está convencido de que aparte de la ganancia en la alimentación física de un niño de la leche materna, existen otros beneficios espirituales que el niño también gana. Dentro de los beneficios está la excelente característica que el niño tiene una alta tendencia a mostrar compasión. Así también, en esta leche se encuentra la semilla de la misericordia, de la compasión y de la benevolencia.

9. **OBA ONKEE, ONIBU-OORE** | El Rey que Hace Favores, El Dador Inagotable

En **Ifá**, se nos garantiza que **Olódùmarè** seguirá bañándonos con bendiciones. **Ifá** dice que antes de que terminemos de recibir una bendición otra ya nos está esperando. **Ifá** dice que los que siguieron los pasos de **Olódùmarè** nunca experimentarán carencias. Serán

³ La Rata gris.

⁴ La Rana.

bendecidos y recompensados por todas las cosas buenas que hayan hecho. Los cuatro mayores logros en la vida serán suyos.

Estos son:

1. Riqueza,
2. Buen cónyuge,
3. Hijos sanos y
4. Larga vida.

En **Ìrosùn ateere** (**Ìrosùn - Òtúrá**), **Ifá** tiene esto que decir:

Irosun teere

Irosun gbooro

Dia fun Jaginni

Ti ntikole orun bo waye

Ebo Ire gbogbo ni won ni ko se

5

O gbebo, orubo

Aje, tun ku kan, Aje tun ku kan

Jaginni, Jaginni o

Aje tun ku kan

Aya tun ku kan, Aya tun ku kan

10

Omo tun ku kan omo tun ku kan

Jaginni Jaginni o omo tun ku kan

Ile tun ku kan, Ile tun ku kan

Jaginni Jaginni ile tun ku kan

Traducción:

Ìrosùn el delgado

Y su homólogo largo

Ellos son los que interpretaron **Ifá** para **Jaginni** (esto es motivo de celebración)

Cuando venía del cielo a la tierra

Fue aconsejado ofrecer **ebo** para todas las cosas buenas de la vida

5

Él cumplió

Más **Aje**, la riqueza todavía no se ha agotado Jaginni (esto es motivo de celebración)

Más **Aje** viene

Aya⁵, aún no se ha agotado
Jaginni, Jaginni (esto es motivo de celebraciones)

Como podemos ver, **Ifá** ha dado la garantía de que, cualquiera que sea un verdadero creyente en **Ifá** y un verdadero seguidor de **Olódùmarè**, hoy no puede estar agotado debido a que mucho más está por venir. Esta garantía es más que suficiente para que nosotros abracemos el bien y rechacemos el mal en todas las ramificaciones de la vida. También en **Oturupon Ka (Oturupon Ika)**, **Ifá** dice:

O ji tuu bi omo Onihun
O rinrin gbere-gbere-gbere bi omo Onihun
O ji ni kutukutu faso Igbo su boso
Dia fun Asiyani
Tii somo olo ro kan atijo 5
Bi Igba ba ji
A fowoo re moko
Ifa oni ko to Ifa ola ti nbo
Bi gboro ba ji
A fowoo re m'oko 10
Ifa Oni ko to Ifa ola to nbo
Eluluu ko maa ke tuturu
Ifa nla nla ni yoo wole to mi wa

Traducción:

Él se despertó cautelosamente al igual que el hijo de los padres
prósperos
Él caminaba majestuosamente, como el hijo de los padres influyentes
Él despertó en la madrugada y adornó sus piernas con tela **Igbo su**
Estos fueron los mensajes de **Ifá** para **Asiyani**
El hijo de los padres ricos de la antigüedad 5
Fue aconsejado ofrecer **ebo**
Él cumplió
Cuando la calabaza se despierta, descansará su mano en la granja de
hojas
Los obsequios gratuitos de hoy no son nada en comparación con los
que llegarán mañana
Cuando **Gboro** despierta, descansará su mano en la granja de hojas 10

⁵ Cónyuge.

La bendición de hoy no es nada comparada con la que llegará mañana
Eluluu seguirá convocando a la lluvia
 Grandes bendiciones deberá seguir para entrar en mi casa como
 torrente.

¿Qué está diciendo **Ifá** aquí? **Ifá** explica que lo que había ayer no es nada en comparación con lo que tenemos hoy. En el mismo sentido, nuestros logros de hoy no serán nada comparados a lo que serán, por ser bendecidos mañana. La implicación de esto es que las bendiciones que promete **Olódùmarè** a todos los verdaderos seguidores de **Ifá** son simplemente inagotables. En **Ìrosùn - Akeregbe (Ìrosùn - Ogbè)**, **Ifá** hace esta afirmación:

Eja moo we, eja n mumi
 Eja o moo we, eja n mumi
 Dia fun Opin
 Tii somo Alakole
 Won ni ko kara nle ebo ire gbogbo ni sise 5
 Ng o lowo-lowo
 Yoo ma da bi opin o
 Opin pele omo Alakole
 Ng o laya-laya
 Opin pele omo Alakole 10
 Ng o bimo-bimo
 Opin pele omo Alakole
 Ng o nire gbogbo
 Opin pele, omo Alakole
 Yoo maa dabi opin 15
 Opin pele omo Alakole

Traducción:

Si un pez sabe nadar
 Seguramente consumirá agua
 Si no sabe nadar
 También consumirá agua
 Esta fue la declaración de **Ifá** 5
 Para **Opin**, el pico
 El hijo de **Alakole**
 Fue aconsejado ofrecer **ebo**
 Mi éxito financiero será el mayor

Igual que el de **Opin** 10
 Aquí viene **Opin**, el hijo de **Alakole**
 Las bendiciones que recibiré serán por encima y por debajo
 Mis hijos serán de lo más gratificante
 Al igual que los de **Opin**
 Aquí viene **Opin**, el hijo de **Alakole** 15
 Mi bendición de longevidad será la más agradable
 Al igual que la de **Opin**
 Aquí viene **Opin**, el hijo de **Alakole**

En este **Odù**, **Ifá** dejó en claro que nuestras bendiciones serán las más elevadas. No tienen que ser necesariamente las más abundantes, pero no importa cuán pequeñas sean, seguramente serán las más gratificantes y más agradables en la tierra. Sin embargo, **Ifá** nos advierte que existe la necesidad de expresar y demandar exactamente la bendición que necesitamos de **Olódùmarè**. **Ifá** nos recuerda que a la hora de hacer nuestras propuestas a **Olódùmarè** deben ser específicas, a fin de que todos los **Irunmoles** responsables de bendecirnos con este **ire** sepan exactamente cuáles son nuestras necesidades. En **Ìdìn Atago (Ìdìn - Òtúrá)**, **Ifá** dice:

Idin atago
Idin atago
Idin atago keyin aparò
Ohun oju wa loju nri
Dia fun Adabaa jeku 5
Dia fun Adabaa j'eja
Dia fun Ada baa j'oye ile baba a re
Tii somo Ikeyin won lenje
Ebo ni won ni ki won wa se
Adabaa jeku di eleku pupo 10
Adabaa jeja di eleja pupo
Adabaa joye ile baba a re joye
Awon toku wa ni nnkan ti awon naa nwa niyen, won ni rara o
Nkan ti o wun won ni won ti bere yen 15

Traducción:

Ìdìn atago (Odín Òtúrá)
Ìdìn atago (Odín Òtúrá)
 El que reúne el huevo de las perdices con una gran canasta

Tal persona verá lo qué tiene la intención de ver
 Este fue el mensaje de **Ifá** a Él cuya propuesta es la 5
 Del consumo de ratas y
 Aquel orador, cuya oración es el consumo de pescado
 Y aquel cuyo deseo de corazón es ser instalado como el próximo
 Ocupante de la posición ancestral de Jefe
 Ellos cumplieron 10

En este **Odù**, las tres personas mencionadas han nacido de la misma madre. Sin embargo sus intereses en la vida son diferentes. El hijo mayor le solía rezar a **Olódùmarè** para que él pudiera tener acceso a muchas ratas para poderlas consumir, fue un cazador. Sus oraciones fueron confirmadas por **Olódùmarè**. El segundo hijo que era un pescador, siempre oraba por ser bendecido con una gran cantidad de peces para su consumo y para las ventas. Sus oraciones fueron confirmadas. El tercer hijo, que es el más joven de todos, siempre le rezaba a **Olódùmarè** para que él fuese el sucesor en la posición de los jefes de su familia. Sus oraciones también fueron confirmadas. En consecuencia, es en nuestro propio interés demandar exactamente lo que queremos en la vida.

Esto es debido a que los dos hermanos mayores le protestaron a **Olódùmarè** cuando hizo al más joven de ellos un **Oba**, por encima de ellos. Sin embargo se les recuerda que ocupar la posición de los jefes de sus antepasados nunca fue un punto en sus oraciones. En **Ogbè Ate (Ogbè Irete)** **Ifá** también hace hincapié en el hecho de que es en nuestro interés demandar de **Olódùmarè** exactamente lo que queremos. Si no lo hacemos no podemos culpar a nadie si no estamos satisfechos con lo que obtenemos. En este **Odù**, **Ifá** dice:

Afefe lele nii sewe igi oko laalo laalo
Efuufu lele nii s'ewe igi oko gbaarikoko gbaarikoko
Ara ile nii ki ara oko pe e ku atugba
Dia fun Orunmila
Ifá loun o fola temi han mi 5
Mo ni bawo ni n o se la to Ifá
O ni n o lalala bii ti eku meji tin be leyin gbagede
Ifá dakun ma fola temi w'ola omo eku
Bo tile wu ki eku o lowo to
Bomo eku ba lalaala tan 10
Iyan lomo araye nfeku u je o
Afefe lele nii s'ewe igi oko laalo laalo
Efuufu lele nii s'ewe igi oko gbaarikoko gbaarikoko
Ara ile nii ki ara oko pe e ku atugba

Dia fun Orunmila	15
Ifá loun o fola temi han mi	
Mo ni bawo ni n o se la to Ifá	
O ni n o lalaala bi eja abiru gbada	
Ifá dakun ma fola temi we w'ola omo Eja	
Bo tile wu ki Eja o lowo to	20
T'omo Eja ba lalaala tan	
Iyan lomo araye nfeja je o	
Afefe lele nii sewe igi oko laalo laalo	
Efuufu lele nii s'ewe igi oko gbaarikoko gbarikoko	
Ara ile nii ki ara oko pe e ku atugba	25
Dia fun Orunmila	
Ifá loun o fola temi han mi	
Mo ni bawo ni n o se la to Ifá	
O ni n o lalaala bi eye meji a bifo fanga	
Ifá dakun ma fola temi w'ola omo eye	30
Bo tile wu ki eye o lowo to	
B'omo eye ba lalaala tan	
Iyan lomo araye nfeye e je o	
Afefe lele nii sewe igi oko laalo laalo	
Efuufu lele nii s'ewe igi oko gbaarikoko gbarikoko	35
Ara ile nii ki ara oko pe e ku atugba	
Dia fun Orunmila	
Ifá loun o fola temi han mi	
Mo ni bawo ni n o se la to Ifá	
O ni n o lalaala bi eran meji ti nbe leyin gbagede	40
Ifá dakun ma fola temi w'ola omo eran	
Bo tile wu ki eran o lowo to bomo eran ba lalaala tan	
Iyan lomo araye nferan an je o	
Afefe lele nii sewe igi oko laalo laalo	
Efuufu lele nii s'ewe igi oko gbaarikoko gbarikoko	45
Ara ile nii ki ara oko pe e ku atugba	
Dia fun Orunmila	
Ifá loun o fola temi han mi	
Mo ni bawo ni n o se la to Ifá	
O ni n o lalaala bi Olajugba Ilala	50
To so Igbo dile	
To so aatan d'oja	

O kole nile iya
O kole nile baba
O di eni ajiki
O di eni apesin
Orunmila dakun joo, jeki n lalaala bi
Olajugba Ilala

55

Traducción:

La suave brisa agita las hojas de la granja con cuidado
El viento agita las hojas con mayor fuerza
Los habitantes de la ciudad son los que saludan
Son los habitantes de la granja los que pueden tener éxito en el cultivo

Estos fueron los mensajes de **Ifá** a **Òrúnmìlà** 5

Cuando **Ifá** prometió mostrarme mi prosperidad
Exijo saber cuan próspero sería yo

Ifá respondió que sería tan exitoso como dos ratas de granja en movimiento

Ifá, por favor no me compares mi prosperidad con la de las ratas

Sin importar cuánto éxito pudiera tener una rata 10

El hombre eventualmente los utiliza para alimentarse

La suave brisa agita las hojas de la granja con cuidado

El viento agita las hojas con mayor fuerza

Los habitantes de la ciudad son los que saludan

Son los habitantes de la granja los que pueden tener éxito en el cultivo 15

Estos fueron los mensajes de **Ifá** a **Òrúnmìlà**

Cuando **Ifá** prometió mostrarme mi prosperidad

Exijo saber cuan próspero sería yo

Ifá respondió que sería tan exitoso como dos peces nadando elegantemente

Ifá, por favor no me compares mi prosperidad con la de los peces 20

Sin importar cuánto éxito pudiera tener un pez

El hombre eventualmente los utiliza para alimentarse

La suave brisa agita las hojas de la granja con cuidado

El viento agita las hojas con mayor fuerza

Los habitantes de la ciudad son los que saludan 25

Son los habitantes de la granja los que pueden tener éxito en el cultivo

Estos fueron los mensajes de **Ifá a Òrúnmìlà**
 Cuando **Ifá** prometió mostrarme mi prosperidad
 Exijo saber cuan próspero sería yo
Ifá respondió que sería tan exitoso como dos aves en vuelo rápido 30
Ifá, por favor no me compares mi prosperidad con la de las aves
 Sin importar cuánto éxito pudiera tener un ave
 El hombre eventualmente los utiliza para alimentarse
 La suave brisa agita las hojas de la granja con cuidado
 El viento agita las hojas con mayor fuerza 35
 Los habitantes de la ciudad son los que saludan
 Son los habitantes de la granja los que pueden tener éxito en el
 cultivo

Estos fueron los mensajes de **Ifá a Òrúnmìlà**
 Cuando **Ifá** prometió mostrarme mi prosperidad
 Exijo saber cuan próspero sería yo 40
Ifá respondió que sería tan exitoso como dos bestias con grandes
 pechos

Ifá, por favor, no compare mi prosperidad con la de las bestias
 No importa cuánto éxito cualquier bestia pueda tener
 El hombre eventualmente los utiliza para alimentarse
 La suave brisa agita las hojas de la granja con cuidado 45
 El viento agita las hojas con mayor fuerza
 Los habitantes de la ciudad son los que saludan
 Son los habitantes de la granja los que pueden tener éxito en el
 cultivo

Estos fueron los mensajes de **Ifá a Òrúnmìlà**
 Cuando **Ifá** prometió mostrarme mi prosperidad 50
 Exijo saber cuan próspero sería yo
Ifá respondió que mi éxito sería como el de **Olajugba Ilala** de la
 ciudad

El que transforma el bosque en edificios residenciales
 Él que convirtió un tiradero en un mercado exitoso
 Él erigió edificios en su casa materna 55
 Y lo mismo hizo en su casa paterna
 Se convirtió en alguien a quien otros rinden homenaje día a día
 También se convirtió en alguien a quien otros
 Bañan de bendiciones sobre una base regular

Òrúnmìlà, te ruego por favor, permíteme que sea tan exitoso como
Olajugba Ilala de la tierra.

60

10. OBA AWIMAYEHUN OLOOTO | Siempre coherente con sus palabras y promesas, el Verídico

Ifá dice que **Olódùmarè** es honesto y sincero. Consecuentemente, espera lo mismo de nosotros. **Ifá** dice que **Olódùmarè** siempre será sincero con nosotros. Razón por la cual, nunca tolerará insinceridad de ninguno de sus súbditos. Cuando **Olódùmarè** nos promete algo, se nos dará. En **Ògúndá Bede (Ògúndá Ogbè)**, **Ifá** dice:

Kukute o mira jigi
Dia fun Lankosin
Omo ajagun gbade bori
O ni ibi e ba foro si o
Ema ma je o ye
Awo ni kukute o mira jigi
Awo ni Lankosin
Kukute o Mira jigi

5

Traducción:

El tocón de un árbol no se mueve de lado
Este fue el mensaje de **Ifá** a **Lankosin**
El luchador de batallas y adquiere una corona de vuelta a casa desde
el campo de batalla
Cuando llegamos a la conclusión de cualquier asunto, nuestra
decisión no cambia
Kukute o mira jigi (El tocón de un árbol no se mueve de lado) es un
Awo
Y **Lankosin** también es un **Awo**
Y el tocón de un árbol nunca se mueve de lado a lado

5

En este **Odù**, **Ifá** explica que, como un tocón del árbol no se mueve de lado a lado, cuando se llega a un acuerdo no debe ser cambiado unilateralmente. **Ifá** dice que, debido a que estamos seguros de que no hay nada que **Olódùmarè** prometa que Él no cumpla. Tenemos que confiar en él absolutamente porque hará lo que Él ha prometido. En **Ìdìn Beru-Ija (Odi Obara)**, **Ifá** dice:

Asalaga
 Arinlaga
 Onran ni o rankun aga
 Agbalagba obinrin ni o sare yaga yaga ninu ekan
 Dia fun Orunmila 5
 To loun o so igbo Oniwoowoitiwo dile
 O loun o so oke amuro doja
 O loun o so gbogbo ogan wonyii di Igboro
 O so Igbo oniwoowoitiwo dile
 O so oke amuro doja 10
 O so gbogbo awon ogan wonyii digboro
 O wa pade awon Imale lona
 Esu ni eni ti e pade nni
 Ise ti se, o ye ki e maa fi yinrin ni o
 O ni gbogbo re lo le se 15
 Joko, j'elede
 Gbogbo re lo le se o
 Alaba Ola
 Gbogbo re lo le se o

Traducción:

Corrió en el puente
 El hizo un viaje difícil en el puente
 Una cuerda no se labra para construir un puente
 Una anciana no corre dentro de un campo de hoja de hierba afilada
 Estos fueron los mensajes de Ifá para Òrúnmìlà 5
 Cuando declaró que transformaría un profundo bosque en una zona
 residencial
 Y convertiría una colina inaccesible en un mercado
 Asimismo, declaró que convertiría todos los bosques llenos de espinas
 y pinchos en las calles
 Fue aconsejado ofrecer **ebo**
 Él cumplió 10
 Òrúnmìlà entonces convirtió el profundo bosque en una zona
 residencial
 Convirtió la colina inaccesible en un mercado
 Convirtió los bosques llenos de espinas y pinchos en calles
 Entonces se reunió con los **Imales** a lo largo del camino
 Esu Odara, declaró que la persona que acaban de conocer 15

Merece alabanzas por el trabajo que había hecho
 Afirmó que **Ifá** puede hacer todas las cosas
 El perro y cerdo consumidores
 Pueden hacer todo
 Propietario de la choza de la prosperidad
 Puede hacer todas las cosas

20

En este **Odù**, **Ifá** explica lo que sea que **Olódùmarè** dice directamente o por conducto de sus subtenientes no es un alarde vacío, que seguramente será cumplido. En este **Odù**, todas las promesas hechas por **Òrúnmìlà** se logran. En este mismo **Odù**, **Ifá** dice que por cada promesa cumplida debe haber una muestra de agradecimiento por los beneficiarios. **Ifá** también dice que, debido a que estamos seguros de que todas las promesas de **Olódùmarè** pasarán, no hay nada malo si ponemos todas nuestras esperanzas en él y en sus subtenientes; De hecho, es aconsejable hacerlo. En **Ìdìn Maluko (Odi Ìwòrì)**, **Ifá** tiene esto que decir:

Idin gbagba
Iwori gbagba
Dia fun Operiti omo Opejin
Omo atoko ree sekin wale sewinbo
Won ni ko sa kaale bo ni sise
O gbebo, o rubo
A kii feyin t'o pe
Keni o ma r'ere aye ni
Ifa lwo ni mo gboju le
Ope lwo ni mo feyin ti

5

10

Traducción:

Odi el fuerte
 Y el poderoso **Ìwòrì**
 Ellos fueron quienes hicieron **Ifá** para **Operiti**, el hijo de **Opejin**
 Aquel que fue a la granja a traer el **Ikin**, la sagrada nuez de palma para
 la propinación
 Se le aconsejó ofrecer **ebo**
 El obedeció
 Uno no puede depender en **Ope**⁶
 Puesto que uno no será bendecido con los beneficios del mundo

5

⁶ La Palmera Sagrada

Ifá eres de quién dependo
Ifá eres mi pilar de apoyo

10

Por favor, que no se les olvide que **Otito**, la verdad es el carácter de **Olódùmarè** que fue aquello que **Olódùmarè** aplicó en la creación y la administración del Universo. Esto se explico en **Osa Alawo (Osa Òtúrá)** VER MÓDULO 1. Debido a que **Olódùmarè** es sincero nunca tolerará la deshonestidad. En **Ọyẹkú Ojooda (Ọyẹkú Ògúndá)**, **Ifá** dice:

Eyo fuu Mariwo
Dia fun Iro
Dia fun Ooto
Ti ntorun bo waye
Eyo fuu mariwo
Ti won n torun bo waye
Won ni ki won rubo
Otito nikan ni nbe leyin to m'ebo
Eyo fuu mariwo
A ti mu ooto joye Aye o

5

10

Traducción:

Eyo fuu Mariwo
Fue el Awo quién hizo Ifá para Iro⁷
Cuando venía del Cielo a la Tierra
Se le aconsejó ofrecer ebo
Él se rehusó
Eyo fuu mariwo
También hizo Ifá para Ooto⁸
Cuando venía del Cielo a la Tierra
Se le aconsejó ofrecer ebo
Él Accedió
Todos alabemos a Eyo fuu Mariwo
Ha establecido Otito, la verdad en este mundo
Todos alabemos a Eyo fuu Mariwo
Hemos establecido a Otito y el mundo atestiguó la paz
Todos alabemos a Eyo fuu Mariwo

5

10

15

Con **Otito**, el mundo presenciara la paz que es lo que **Olódùmarè** llevó a establecer en el mundo. Si uno no es honesto, seguramente no están con **Olódùmarè**.

⁷ La falsedad

⁸ La verdad

Etapas de lecciones y símbolos

Etapas

Símbolos

5. Agba Awo/Adept



Òfún'se

4. Imo ijinle / Advance



Ose' tura

3. Agbeka / intermédiaire



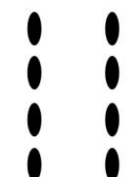
Obara Ọkànràn

2. Ileke / Basic



Ọyẹkú Méjì

1. Ipilese / Foundation



Èjì Ogbè

El contenido de esta monografía está protegido bajo leyes de patentes pertenecientes al Instituto Internacional para el Entrenamiento de Ifá (IITI) bajo el logotipo que aparece en la primera página. Todo lo que sea cubierto en dicha monografía es estrictamente información exclusiva para los estudiantes del IITI. Queda prohibida su reproducción total o parcial.

© Ifá International Training Institute

This monograph is the copyright of the Ifa International Training Institute (IITI) under the emblem appearing on the front cover which is legally protected. All matters covered in this monograph are strictly for IITI student's exclusive information. Any reproduction by any means is prohibited.